

Brussell, 7 ta' Frar 2025
(OR. en)

6059/25

Fajl Interistituzzjonali:
2025/0005(NLE)

COLAC 16

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	22 ta' Jannar 2025
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2025) 11 final
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Bord tal-Gvernaturi tal-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK dwar ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuz id-dokument COM(2025) 11 final.

Mehmuz: COM(2025) 11 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 22.1.2025
COM(2025) 11 final

2025/0005 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Bord tal-Gvernaturi
tal-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK dwar ir-Regolamenti tal-Persunal tal-
Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Bord tal-Gvernaturi tal-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK (Fondazzjoni Unjoni Ewropea-Amerika Latina u Karibew) b'rabta mal-adozzjoni prevista tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Fondazzjoni.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Ftehim li jistabbilixxi l-Fondazzjoni Internazzjonali UE-LAK

Il-Ftehim li jistabbilixxi l-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK ("il-Ftehim") għandu l-għan li jistabbilixxi l-Fondazzjoni UE-ALK, li jistabbilixxi l-oġġettivi tal-Fondazzjoni u li jistabbilixxi r-regoli ġenerali u l-linji gwida li jirregolaw l-attivitàjiet, l-istruttura u l-funzjonament tagħha. Il-Ftehim daħal fis-seħh fis-17 ta' Mejju 2019.

L-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri kollha huma partijiet għall-Ftehim.

2.2. Il-Bord tal-Gvernaturi tal-Fondazzjoni UE-ALK

Il-Bord tal-Gvernaturi jissorvelja l-ġestjoni tal-Fondazzjoni u jiżgura li l-Fondazzjoni tkun qed taħdem lejn l-għanijiet tagħha. Huwa magħmul minn rappreżentanti tal-Membri tal-Fondazzjoni. Il-Bord tal-Gvernaturi jitlaqqa' f'sessjonijiet regolari darbtejn fis-sena kopresedut mill-Komunità ta' Stati tal-Amerika Latina u tal-Karibew (CELAC, Community of Latin American and the Caribbean States) permezz tal-Presidenza Pro Tempore tagħha u l-Unjoni Ewropea (UE) permezz tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE). Il-Bord tal-Gvernaturi għandu jaġixxi fil-preżenza ta' aktar minn nofs il-Membri tiegħu minn kull reġjun. Huwa jiehu d-deċiżjonijiet b'konsens tal-Membri li jkunu preżenti.

2.3. L-att previst tal-Bord tal-Gvernaturi tal-Fondazzjoni UE-ALK

Fl-24 ta' Mejju 2024, matul l-Għaxar (10) Laqgħa Ordinarka tiegħu, il-Bord tal-Gvernaturi kkunsidra t-test tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Fondazzjoni ("l-att previst"). Ir-Regolamenti tal-Persunal kienu preċedentement riveduti mill-membri tal-Bord, iżda l-finalizzazzjoni tagħhom kienet tehtieg li titqies il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Fondazzjoni u l-Gvern tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja dwar il-Kwartieri Ġenerali tal-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK li sar fil-11 ta' Mejju 2023.

Wara konsiderazzjoni mill-Bord it-test gie ppreżentat għall-adozzjoni permezz ta' proċedura bil-miktub.

L-għan tal-att previst huwa li jirregola l-kundizzjonijiet tal-impjieg u jiddefinixxi d-drittijiet u l-obbligi tal-persunal li jaħdem għall-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK, li hija rrappreżentata legalment mid-Direttur Eżekuttiv. Huma jistabbilixxu wkoll l-istandards ġenerali tax-xogħol li jirregolaw il-ġestjoni amministrattiva u tax-xogħol bejn il-Fondazzjoni UE-ALK u l-persunal tagħha, sabiex jiġi żgurat li l-ħidma titwettaq f'qafas trasparenti u effiċjenti.

3. POŻIZZJONI LI GħANDHA TITTIEHED F'ISEM L-UNJONI

Huwa propost li jiġi espress il-konsens tal-UE għall-adozzjoni tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK. Ir-Regolamenti tal-Persunal jipprovdu qafas legali mehtieg għall-funzjonament tajjeb tal-Fondazzjoni.

4. BAŻI LEGALI

4.1. Bażi legali proċedurali

4.1.1. Prinċipji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jstabbilixxu “*(i)l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.*”

Il-kunċett ta’ “*atti li jkollhom effetti legali*” jinkludi atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw il-korp ikkonċernat. Jinkludi wkoll strumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont il-liġi internazzjonali, iżda li “*jistgħu jinfluwenzaw b’mod determinanti l-kontenut tal-leġiżlazzjoni adottata mil-leġiżlatur tal-UE*”¹.

4.1.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

Il-Bord tal-Gvernaturi huwa korp stabbilit bi ftehim, jiġifieri l-Ftehim li jstabbilixxi l-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK.

L-att li l-Bord tal-Gvernaturi mitlub jadotta, jikkostitwixxi att li jkollu effetti legali. L-att previst għandu effetti legali għaliex huwa jirregola l-kundizzjonijiet tal-impjeg u jiddefinixxi d-drittijiet u l-obbligi tal-persunal li jaħdem għall-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK, li hija rrappreżentata legalment mid-Direttur Eżekuttiv.

L-att previst la jissupplimenta u lanqas jemenda l-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Għalhekk, il-bażi legali proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) TFUE.

4.2. Bażi legali sostantiva

4.2.1. Prinċipji

Il-bażi legali sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE tiddependi primarjament fuq l-oġġettiv u l-kontenut tal-att previst li tittiehed pożizzjoni fir-rigward tiegħu f’isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wiehed minn dawk l-għanijiet jew komponenti jkun jista’ jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-iehor ikun sempliċement inċidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tissegjes fuq bażi legali sostantiva unika, jiġifieri dik mehtieġa mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

Fir-rigward ta’ att previst li jsegwi għadd ta’ oġġettivi simultanjament, jew li għandu diversi komponenti, li huma marbuta b’mod inseparabbli mingħajr ma wiehed ikun inċidentali għall-iehor, il-bażi legali sostantiva ta’ deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE se jkollha tinkludi, eċċezzjonalment, id-diversi bażijiet legali korrispondenti.

4.2.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

L-att previst għandu oġġettivi u komponenti fil-qasam tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp u l-kooperazzjoni ekonomika, finanzjarja u teknika ma’ pajjiżi terzi. Dawn l-elementi tal-att previst huma marbuta b’mod inseparabbli ma’ xulxin u l-ebda wiehed mhu inċidentali għall-iehor.

Għaldaqstant, il-bażi legali sostantiva tad-deċiżjoni proposta tinkludi d-dispożizzjonijiet li ġejjin: 209(2) u 212(1) TFUE.

¹ Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta’ Ottubru 2014, Il-Ġermanja vs Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi 61 sa 64.

4.3. Konkluzjoni

Il-bażi legali tad-deċiżjoni proposta għandha tkun l-Artikoli 209(2) u 212(1), flimkien mal-Artikolu 218(9) TFUE.

5. PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST

Peress li l-att tal-Bord tal-Gvernaturi tal-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK ser jadotta r-Regolamenti tal-Persunal tal-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK, huwa xieraq li jiġi ppubblikat f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* wara l-adozzjoni tiegħu.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Bord tal-Gvernaturi tal-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK dwar ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 209(2) u 212(1), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim li jistabbilixxi l-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK ("il-Ftehim") gie konkluż mill-Unjoni permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill [ĠU L 103, 12.4.2019, p. 1–2] u daħal fis-seħh fis-17 ta' Mejju 2019.
- (2) Skont l-Artikolu 11(d) tal-Ftehim, il-Bord tal-Gvernaturi jista' jadotta regolamenti tal-persunal abbażi ta' proposta tad-Direttur Eżekuttiv.
- (3) Il-Bord tal-Gvernaturi, wara l-Għaxar (10) Laqgħa Ordinarja tiegħu fl-24 ta' Mejju 2024, għandu jadotta permezz ta' proċedura bil-miktub ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK.
- (4) Jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Bord tal-Gvernaturi, peress li l-adozzjoni tal-att previst tehtieg il-kunsens tal-membri kollha.
- (5) L-att previst huwa li jirregola l-kundizzjonijiet tal-impjeg u jiddefinixxi d-drittijiet u l-obbligi tal-persunal li jaħdem għall-Fondazzjoni Internazzjonali UE-ALK, li hija rrappreżentata legalment mid-Direttur Eżekuttiv.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-proċedura bil-miktub tal-Bord tal-Gvernaturi għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tal-att tal-Bord tal-Gvernaturi mehmuz ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*